

MRS. VRLONIS,
2183 AMSTERDAM AVE.,
NEW YORK CITY.



NEW YORK SATIRE

Ποῦ ὁ Ζαμπούνης γράφει
κι' ἔγεινε Μόργκαν Κάρνετζι καὶ πλέει στὸ χρυσάφι.

Τὴν ἐβδομάδα μιὰ φορὰ τὸ φύλλο μας θὰ βγαίνη
καὶ τὸ ξερὸ κάθε Ρωμηοῦ στὴν τσέπη του θὰ μπαίνη'
μὲ κέντε σέντσια μοναχὰ τὸ φύλλο ν' ἀγοράζη
νὰ κἀνη γέλι' αὐτὸς μὲ μᾶς καὶ μεις μ' ἐκείνον χάζη.

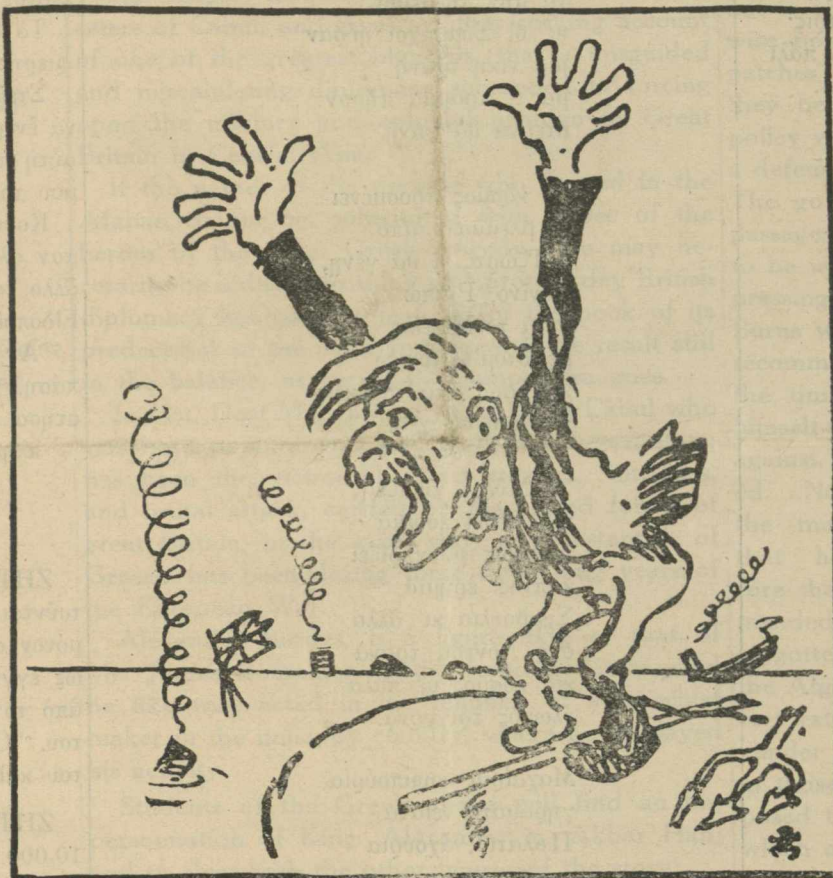
Νέα Ὑόρκη ἔδρα μας, τέταρτος χρόνος μπαίνη
πῶ πῶ καὶ τὸ Λευτέρη μας σὰν τι τὸν περιμένει.

Εἴκοσι ἔχομε κι' ἐννῆὰ μὲ χάος στὴ Ρωσσία
καὶ φυλακίσεις καὶ σφαγές τοῦ τρομεροῦ Μεσσία.

Ἄν θέλῃ ὁμως καὶ κανεὶς συνδρομητὴς νὰ γαίνη
δυσὸ μοναχὰ δολλάρια τὸ χρόνο θὰ μᾶς δίγη,
κι' ὅπως μὴ κάμνωμεν καὶ μεις ἐράνους ὅπως εἶλεται
τὴν συνδρομὴ του ὁ καθεὶς νὰ τὴν προκαταβάλῃ!

Χίλια ἐννηακόσια μὲ δέκα καὶ ἑπτὰ
ποῦ προπαγάνδες σὰν στραβὸς μᾶς χόρτσουσαν κῆρῶ.

Ἐνδεκα εἶναι σήμερα μὴνὸς θαρρῶ Αὐγούστου
καὶ ὅπως πέρου σφάζονται ἀπλῶς καὶ χάριν γούστου.



Ὁ Λόυδ Τζώρτζι φωνάζει γιὰ τὰ δικὰ μας κριμάτα
'Ἀμέρικα καράβια γιὰτὶ ἀλλοιῶς βλαστήματα.

Στὸ γινὸ τοῦ Βασιληᾶ ἐπιστολὴ
ἐκ μέρους τοῦ κουτοῦ τοῦ Φασουλῆ.

Μοῦπαν Μεγαλειότατος πῶς ἔγεινες νομίμως
ὅτι τὸν ὄγκο ἔλαβες μὲς' στὴ Βουλὴ προθύμως
καὶ χειροκρότησαν πολλοὶ ἀπὸ τοὺς ἴδιους πάλι
ποῦ θάθελαν νὰ σοῦζοσαν καὶ σένα τὸ κεφάλι.

Μοῦπαν πῶς ζήτω φώναξαν, πῶς βάρεσαν σαντούρια
πῶς Σύνοδος σὲ ὥρικσε μοῦ φαίνεται καινούρια
γιὰτὶ ἐκείνη ἢ παλιὰ φανέντος τοῦ Λευτέρη
πῆρε τὸ πετραχῆλι τῆς ἀπ' τὸ λαμὸ στὸ χέρι.

Μοῦ εἶπαν πῶς σὰ δεξιὰ τὸ Λευτεράκη εἶχες
τοῦ μουστακιοῦ πῶς ἔστριβες περήφανα τῆς τριχῆς
καὶ μὲ τὸ νοῦ σου ἔλεγες: «Ἐφόρεσα τὸ στέμμα
μ' ἀντάλλαγμα στραβοῦ λαοῦ τὸ νερωμένο αἷμα».

Μοῦπαν πῶς λόγον ἔβγαλες καθὼς τὸν λέν τοῦ Θρόνου
χρόνια πολλὰ, εὐχαριστῶ, ἐπίσης καὶ τοῦ χρόνου
κι' ἔβγαλες τὸν Πατέρα σου σὲ ὄλα φταίχτην μόνον
καὶ τιμώτερον πατρός, μητρὸς τε καὶ προγόνων
ἓνα σαθρὸν θεώρησες καὶ κλονισμένον Θρόνον.

Μὲς' στοῦ Λευτέρη σήμερα σὰν μπῆκες τὸ σχολεῖο
Futile μᾶς ἀπεκάλεσες τὸ δρόμο τὸν παλῆο
κι' εἶπες καὶ σὺ σὰν φόρεσες βασιλικὰ χρυσάφια
ἔλα πατέρα μου νὰ δῆς τοῦ πάπου τὰ χωράφια.

Ὡς Βασιληᾶς περῶς καὶ σὺ μοῦ εἶπαν τὴν ἡμέρα σου
στὸ θρόνο ποῦ ἐλάμπυρνε ἡ Δόξα τοῦ Πατέρα σου
γιὰτὶ δὲν ξέρεις τὸ «Φοβοῦ τῶν Δαναῶν τ' ἀσκήρι»
ὅπερ σημαίνει σήμερα τὴ βράκα τοῦ Λευτέρη.

Ἐέχασες τὴν προκήρυξι ὅπως μοῦ λέν τὴν πρώτη
καὶ κάνεις τὸν αἰμοχαρῆ καὶ σὺ τὸν πατριώτη
γιὰτ' ὅπως στὸ Συντακτικὸ εἶδες τοῦ Κατεβαίνῃ
εἰ παροικῆσει τις χωλῶ θὰ μάθη νὰ κουτσαίνη.

Δὲν σοῦ ἀρέσει ὁ λαὸς δική του γνώμη νάχη
ὁμως στὸν τόπο μας ποτὲ δὲν ἔζησαν Φελλάχοι
κι' αὐτοὶ ποῦ σκύθουν σήμερα ζυγῶνε ἢ στιγμῇ
ποῦ θὰ σηκώσουν ἀσπλαγχτὴ χαλύβδινη πυγμῇ.

Σ' ἀρέσει νᾶσαι Βασιληᾶς. Θὰ μ' ἤρεσκε καὶ μένα
ἂν τύχη κι' εἶχα γινίκα μου τὰ μάτια σφαλισμένα
καὶ θάλεγα πῶς λέν πολλοὶ στὸν Ἄγγλο καὶ στὸν Γᾶλλο
μερσι μποκοῦ ποῦρ λὲ ρουὰ ποῦ τοῦ πατοῦν τὸν κᾶλο.

Ἐγὼ δὲν θέλω Βασιληᾶ μόνον γιὰτ' εἶχε Μοίρα
νὰ γεννηθῆ μὲς' σὲ χρυσοῦ βασιλικὴ πορφύρα
κι' ὅποιος δὲν δείχνει τὴ γροθιά στῆς Μοίρας τὰ γραμ-
μένα
νὰ ξέρης πῶς καλλίτερος δὲν εἶναι ἀπὸ μένα.

Ἐγὼ δὲν θέλω Βασιληᾶ ποῦ κάθεται στὸν Θρόνον
νὰ λέη Ναι σὲ ὅ,τι ποῦν πράκτορες ξένοι μόνον
θέλω καινούριο Κωσταντῆ ποῦ καὶ μπροστὰ στὴ λόγχη
νάστράψουνε τὰ μάτια του καὶ νὰ φωνάξῃ ὄχι.

Μ, εἶπαν σκοποὺς καὶ μυστικοὺς ἔχεις σὲ κάθε δρόμο
ὅτι τὸ στρατιωτικὸ ἐκήρυξες τὸ Νόμο
καὶ ζοῦν Ἄττικοβιοῦτοι σὲ ξενικὴ δουλειὰ
ἔνεκα ποῦ στ' ἀγόρι μας ἀρέσ' ἢ Βασιλεία.

Τοῦ Βασιλῆα Πατέρα σου ἔχασες λέν τὰ ἴχνη
Δρόμο καινούριο σήμερα ὁ Κρητικός σου δείχνει
ὅμως ὁ Θρόνος γιούκα μου ἔχει μεγάλ' ἀγκάθια
καὶ μήπως χάσης κύταξε τ' αὐτὰ μὲ τὰ καλάθια.

"Ἄν τοῦ δικοῦ μου Βασιλῆα τώρα κρατεῖς τὸ θρόνο
νὰ ὑπογράψης ἔγγραφο τοῦ Λευτεράκη μόνο
ξῦνι νὰ γίνῃ τότε πιά τέτοιας λογῆς βασιλεῖμα
κι' εἶναι γιὰ μένα σὰν μπερντέσ καὶ Φασουλῆ ρεζίλεμμα.

"Ἄν μὲ τὴ γλώσσα σου μιλῶ τὴν ξάστερή μου τούτη
ὅτι φοβοῦμαι μὴ θαρρεῖς παιδί μου τὸ μαροῦτι
Βλέπω μονάχα γύρω μου Μεγάλων ρεζιλίγια
καὶ τὴν Πατρίδα μου ποθῶ μὲ δίχως δοκανίγια.

Μᾶς λέν πῶς γνώμη ἄλλαξες καὶ στρέφεις στὸν "Ἄρη
πῶς τὸ σπαθὶ σ' ἀνησυχεῖ κλεισμένο στὸ φικαίρι
μ' ἂν δάφνης μύρισε κοληρὸ καὶ δόξας συναγρίδα
ὅμως ἐμεῖς συντρίμματα δὲν θέλομε Πατρίδα.

Τὸν τόπο ποῦ γεννήθηκα σου λέω νέτα σκέτα
δὲν θὰ τὸν παίξῃς σήμερα ἐπάνω στὴν πασέτα
καὶ καθενὸς δοξομανοῦς κοντοζυγόν' ἢ μέρα
ποῦ θὰ τοῦ πάρ' ὁ Βελζεβούλ καὶ μάνα καὶ πατέρα.

Συγγώρησέ με γιούκα μου, ἂν τύχη κατρακύλησα
καὶ ὅπως λέν ἀνευλαβῶς στὸ ἀτομό σου μίλησα
μὰ ἀπὸ σένα πὺ πολὺ κι' ἀπ' ὄλο τὸ μελέτι σου
λατρεύω τὴν Πατρίδα μου· νᾶναι πολλὰ τὰ ἔτη σου.

Ταῦτα καὶ μένω Φασουλῆς ὡς λέν εἰδωλολάτρις
τοῦ Κωνσταντίνου Βασιλῆα ἐφ' ὅσον ζήσω λάτρις·
κι' ἂν τύχη τὸν Πατέρα σου δὲν μᾶς τὸν δώσουν πάλι
κακοχρονάχη ὁ ντουνιαῖς καὶ ὄλ' οἱ Ἀγγλογᾶλλοι.

Ἕπνωτιστῆς ὁ ἕνας διάσημος μεγάλος
καὶ μέντιουμ ἐπίσης περίφημο ὁ ἄλλος.

Π.—Σὲ ὕπνον κοιμήσου.
"Ἐν, δυό, πᾶς, ἀλέ.
Ἄμέσως κοιμήσου
κολίγα μουρλὲ
νὰ ἰδῆς τί θὰ γίνῃ
ἢ κάθε φυλῆ
κι' ἂν βλέπῃς εἰρήνη
κοντὰ Φασουλῆ.

Φ.—Ὁ Μῦλος γυρίζει,
ὁ "Ἄρης γυρνᾷ
ὁ ἔχων πλουτίζει,
κοσμιάκης πεινᾷ
ἀλύπητα πνίγει
τὸ κῦμα κορμιὰ
κι' ἀκτίς δὲν ξανοίγει
εἰρήνης καμμιὰ.

Πωπῶ μιὰ μαχαίρα
χασάπη φαρδειά
γυαλίζει κεῖ πέρα,
χτυπᾷ στὴν καρδιά
κι' ἢ ζούρλια μας ψάλλει
τραγοῦδι παλῆ
Πατρίδα χαμάλη,
σπαθὶ μακελειό.

Ὁ Μῦλος γυρίζει
κι' ἀλέθει κρηῶς
χτυπᾷ καὶ ξεσχίζει
ἢ μαύρη τριάς
στὴ δόλχη Πατρίδα
πνιγμὸς ρεζιμία
κι, εἰρήνης ἀκτίδα
δὲν βλέπω καμμιὰ.

Ἄλέθει ὁ Μῦλος.
Αἰώνια πληγῆ
ὁ κόσμος ὁ εἰλως
δαγκώνει τὴ γῆ
καὶ μάτια σὰν κλειοῦνε
γιὰ φάσμα τιμῆ
καμπόσοι βουτοῦνε
νὰ πιάσουν ψομί.

Ὁ Μῦλος γυρίζει,
ὁ μῦλος κροτεῖ
θανάτου σφυρίζει
τραγοῦδι στ' αὐτὶ
καὶ λάμπουν μαχαίρια
σὲ μπράτσα στυγνὰ
κι' ἀπλώνει τὰ χέρια
λαὸς ποῦ πεινᾷ.

Ὁ Μῦλος γυρίζει
κλοῦ κλοῦ τὸ νερὸ
κανόνι σκορπίζει
σκοπὸ θλιβερὸ
σὲ πτώματα κείνοι
καὶ τοῦτοι πατοῦν
καὶ ὄλοι εἰρήνη
στο αἶμα ζητοῦν.

Τοῦ βίου οἱ κρῖκοι
σπασμένοι, λυτοὶ
κρατοῦνε τὴ νίκη
καὶ κείνοι κι' αὐτοὶ
κι' εἰρήνης ἀκτίδες
θὰ πέσουν στερνὰ
σὲ μάτια γαριδῆς
σὲ μέλη γυμνά.

Νικοῦνε κι' οἱ Ρῶσοι
ντισπάτσες λαλοῦν
Θεὸς νὰ τοὺς δώσῃ
νὰ μὴν πληλοῦν
κι' οἱ Σύμμαχοι ἤθραν
μιὰ νίκη τρανῆ
μὰ τί πράμμα πῆραν
στερνὰ θὰ φανῆ.

Ὁ κόσμος προσμένει
μὲ βλέμμα θαμπὸ
ὁ Τζῶρτζι τί θὰ γένῃ,
Σονίνο, Ριμπῶ
κυτᾶ τὸ Μικέλη
μὲ στόμ' ἀνοιχτὸ
κι, ὄρμα στὸ τσεγκέλι
νὰ γίνῃ σφαχτό.

Ὁ Μῦλος γυρίζει
κι' ἀλέθει κορμιὰ
ἢ Δύσις μουγκρίζει
καπνός, ἐρημιὰ
Συμβούλια κι' ἄλλα
στὴ Λόντρα τρανὰ
καὶ κόσμος μὲ πᾶλα
χλωμὸς τριγυρνᾷ.

Μαχαίρια κομπούρια
γηράματα νειάτα
Παλάτια, ἀχούρια
κυτάζω σαλάτα
σκορποῦνται τὰ θάμπη
κι' εἰς μέλλοντα χρόνια
κυτάζω νὰ λάμπῃ
εἰρήνη αἰώνια.

ANTI ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑΤΟΣ

(Γουῖθ δι Φασουλῆς Μπερντέ σὸμ χουεὸ ιν Λόγκ
Ἄιλαντ.)

Ἄγαπητὲ Περικλῆ,

"Ἐφθασα ἀσφαλῶς γιατί ἐδῶ δὲν κυβερνᾷ ὁ Βενι-
ζέλος. Εἶμαι καλά. Τὸ μόνο πράμμα ποῦ πάσχει εἶναι τὸ
μυαλό μου, ἀλλ' ἀπὸ τὸν καιρὸ ποῦ ὁ Ἐθνικός Κῆρυξ
ἀνεκέρηξε ὡς σοφοὺς ὄλους τοὺς ἠλιθίους εἶναι ντρο-
πῆς γιὰ νὰ λέῃ κανεὶς πῶς τὸ μυαλό του εἶναι γερό.

"Ἐχω κατασκηνώσει σ' ἕνα μέρος ἀπὸ τὸ ὅποιον δὲν
ἔχω ὑπ' ὄψει μου νὰ τὸ κινήσω ὄλον τὸν χρόνον ἐκτὸς
ἂν μὲ διώξουν πράμμα ποῦ πιστεύω πῶς θὰ μοῦ συμβῆ
πολὺ γρήγορα γιατί δὲν ἔχω σκοπὸ νὰ πληρώσω τὸ
ἑβδομαδιατικὸ ἐκτὸς ἂν δεχθοῦν τσέκ. Ἐδῶ ποῦ εἶμαι
ὡς πέρσι τὸ λέγαν τὸ Χάνι τῆς Φτυλιάς σὰν νὰ λέμε
Ἄγγλικὰ *Wellow tree Inn*. ἐφέτος ὅμως ποῦ τὸ πῆρε
ὁ φίλος μας ὁ Γεώργης ὁ Μπουλουμπάσης τὸ λέει *Eco-
nopoly's* καὶ μόνον γιὰ μένα δὲν ξέρω τί θὰ λέῃ
μέσα του.

Ξενοδοχεῖον ὕπνου καὶ φαγητοῦ, πρώτης τάξεως
μπάρα καὶ μπάνια ποῦ κολυμποῦν οἱ ἄλλοι κατ' ἐγὼ κυ-
τάζω τῆς ἄλλης ὅταν δὲν μὲ κυτάζει ἐννοεῖται ἢ γυ-
ναῖκ μου. *Αργος*. Ἐπὶ τῆ εὐκαιρία αὐτῆ κυτάξτε νὰ
μοῦ στείλῃς κανένα γιατρικὸ γιὰ τὰ χεῖλη μου ποῦ ἔχουν
στεγνώσει καὶ ἔχασα τὸ σάλιο μου.

Ζωὴ ὅπως ὄλη μας ἢ ζωὴ δηλαδὴ ἰ-δανική. Βλέπω
τὴ θάλασσα, κυτάζω τὰ βουνὰ καὶ περπατῶ μὲς' ἐπὶ
δάση ποῦ φθάνουν ὡς τ' ἀκρογυάλι μὲ τὰ ποδάρια μου
μολονότι ὁ παραλιακὸς δρόμος εἶναι γεμάτος ἀπὸ αὐτο-
κίνητα ξένα.

Αὐτὲς τῆς μέρες ἐπάθα ἕνα δυστύχημα. Φιλοξενῶ τὴν
πεθερά μου καὶ κοντεύω νὰ χάσω τὴ γλώσσά μου. Ἔχω
νὰ μιλήσω ἀπὸ τὴν ἡμέρα ποῦ ἤρθε. Ἄν σκοπεύῃ νὰ
καθήσῃ πολὺ θὰ σοῦ γράψω νὰ μοῦ στείλῃς ἕνα ἀλφα-
βητάριο ν' ἀρχίσω νὰ μαθαίνω γράμματα ἀπὸ τὴν Ἀρχή.

Τι κάνεις ἐσὺ κολυμπᾷς τὴν ἡμέρα μέσα στὸν ἰδρωτᾶ;
Ἐγὼ μολονότι ἔχω δίπλα μου τὴ θάλασσα δὲν κολυμπῶ
μέσα τῆς πιά. Μιὰ μέρα δοκίμασα νὰ κολυμπήσω καὶ
μόλις μ' ἀντίκρουσαν γυμνὸν μὲς' στὸ νερὸ ἐτρόμαξε ὄλος
ὁ κόσμος γιατί μὲ πέρασαν γιὰ σκυλλόφαρο καὶ βάλαν
τῆς φωνῆς. Ἐδτυχῶς ποῦ δὲν ἦτο καμμιὰ ἐ γ γ α σ τ ρ ὶ
μ υ θ ο ς νὰ πάθῃ συμφορὰ. Μιὰ χοντροὶ μάλιστα τόσω
φοβήθηκε ὥστε τὸ νερὸ γύρω τῆς ἤρχισε νὰ κἀνῃ
μπουρμπουλιθρες.

"Ἦθελα νὰ σοῦ γράψω πολλὰ πράγματα τὰ ὅποια
βλέπω στὴν ἀκροθαλασσιά, ἀλλὰ δὲν μοῦ τὸ ἐπιτρέπει
ἢ λογοκρισία... τῆς γυναίκας μου.

Εἶμαι διαρκῶς χορτάτος θαρρεῖς πῶς εἶμαι φίλος τοῦ
Μεσοκυ-ἄρτι διορισθεῖς ἀπὸ κλητῆρας Εἰσαγγελεὺς τοῦ
Ἀρεῖου Πάγου καὶ ἔμαθα νὰ πίνω μύρρα ὡσάκις μὲ
κερνοῦν.

Τὸ δωμάτιόν μου εἶναι ὅπως καὶ οἱ Διευθυνταὶ τῶν
ἡμερησίων Ἐφημερίδων μας ἤγουν μὲ δύο φᾶτσες.

Στεῖτέ μου σὲ παρακαλῶ τὸν Ἐθνικὸν Κήρυκα γιὰ
νὰ ἐντρυνῶ διαβάζω τὰ περσινὰ νέα. Ἐὰν ὁ Κόπανος
αὐτῆ τῆ βδομάδα δὲν εἶχε πάλι δυσκολιότητα στείλει
μου τον γιατί μοῦ χρειάζεται.

Κουνοῦπια δὲν ὑπάρχουν καθόλου. Ἐνα ἦταν μοῦ εἰ-
παν ἀλλ' ἐπειδὴ ἐδῶ δὲν ἦρε νὰ κάτῃ ὅπως καὶ τὸ
ἄλλο τοῦ Αἰσωπείου μύθου ἔφυγε γιὰ τὴ Νέα Ὑόρκη.
Εἰδοποίησε τοὺς ἐνδιαφερομένους.

"Ἄν σκοπεύῃς νᾶρθῃς τηλεφώνησε τοῦ Μπουλουμπ-
πάση, *Glencove 647* μὰ μὴν τοῦ πῆς πῶς σὲ συνέ-
στησα ἐγὼ ἐκτὸς ἂν τὸν εἰδοποιήσης ὅτι σκοπεύεις νὰ
πληρώνης μπροστὰ.

ΠΕΝΤΕ ΦΑΣΚΕΛΑ Η ΛΕΞΙΣ

ΖΗΤΕΙΤΑΙ ταμίας γιὰ τὰ Γραφεῖά μας. Δὲν ἀπαι-
τοῦνται γράμματα καὶ ἰδιαίτερος μυαλό. Θὰ καταθέσῃ
μόνον στὸ ταμεῖο τὸ δικό μας 1000 τᾶλληρα δικὰ του
ὡς ἐγγύησι. Μόλις ἔρχονται τὰ μπῆλια θὰ τὰ πληρώνη
ἀπὸ τὸ Ταμεῖο καὶ κάθε Σάββατο θὰ πέρῃ τὸ μισθό
του. Ὅταν σωθῆ ἢ ἐγγύησις τότε πέρνει τὸ καπέλλο
του καὶ φεύγει γιατί δὲν τὸν χρειάζομεθα πιά.

ΖΗΤΕΙΤΑΙ συνεταῖρος μὲ κεφάλαια τοὐλάχιστον
10.000 δολλαρίων γιὰ ἐπιχειρήσιν ἐπικερδῆ. Δὲν εἶναι
μετοχαὶ τῆς πετρελαιοφόρου ἐταρίας «Βενιζέλος σου-
φροποίησης Κόμπανυ» ὅσω περισσότερα κεφάλαια ἔχει ὁ
συνεταῖρος τόσω καλύτερα γιὰ μᾶς καὶ ὅσω στενωτέρω
κεφάλι τόσω χειρότερα γιὰ κείνον. Τὰ χρήματά του
θὰ εἶναι ἐξησφαλισμένα ὅσον καιρὸ εἶναι στὴν τσέπη του.

Γράψατέ μας... ὅπου σᾶς ἀρέσει.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ πατέντα πρωτοφανῆς μεγαλοφυϊοῦς ἐ-
φευρέτου. Ρίχνεις μέσα στὸ μηχανῆμα τᾶλληρα καὶ βγαί-
νουν μπουρμπουλιθρες στὸ χαρτί. Κόσμος τῆς διαβάξει
γιὰ νὰ γελᾷ, γιατροὶ τῆς συνιστοῦν γιὰ ἐμετικά καὶ σὺ
τραβάς τὰ μαλλιά σου ἐὰν δὲν εἶσαι φαλακρός.

Ἀποταθῆτω Κικιρίκης Προμηθευτῆς ὁδὸς Σακουλέ,
νούμερο 100.

ΝΕΟΣ ἔχων ἀνάγκην μόνον ἀπὸ παρῶδες ζητεῖ σύ-
ζυγον μὲ προίκα. Ἐπὶ τοῦ παρόντος δὲν ἔχει δική του
δουλειά, θ' ἀρχίσῃ ὅμως νὰ κἀνῃ πολλὰς δουλειὰς ἀπὸ
τὴ στιγμῆ ποῦ θὰ παντρευθῆ.

Ἀποταθῆτε τηλεφωνικῶς στὰ Γραφεῖά μας τῆς ὄρας
ποῦ λείπομε.

ΚΥΡΙΑ μὲ νέας ἀρχὰς καὶ μὲ παλῆν τομᾶρι δηλαδὴ
μισότριβη, τρεῖς φορὲς διαζευγμένη καὶ ἄλλες τόσες
χῆρα ζητεῖ σύζυγον. Δὲν τὴν ἐνδιαφέρει τίποτε ἄλλο
ἐκτὸς ἀπὸ τὴ σακκουλά του. Προτιμῶνται νέοι καὶ ἰδι-
αιτέρως στραβοί. Στεῖτέ μας τὴ φωτογραφία σας καὶ
θὰ βροῦνε τὴ θέσι τους.

NEW YORK, SATIRE

59 PEARL ST., ROOM 707

Published every Saturday by
C. ZAMBOUNIS
SUBSCRIPTIONSUnited States of America... \$2.00 yearly
Foreign Countries \$3.00 yearly

Tel. 6319 Broad.

Entered as second class mail matter, April 19th
1917, at the General Post Office of New York,
N. Y., under the Act of March 3, 1879.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ δωμάτια από τὰ κεραμύδια τῶν
ὁποίων βλέπετε τὸν ἥλιο ἐὰν δὲν εἶσαι στραβός. Κρεβ-
βάτια ἀρκετὰ εὐρύχωρα γιὰ ἓνα ἐν ἀνάγκη ὅμως μπο-
ροῦν νὰ κοιμηθοῦν καὶ δυὸ ἕνας πάνω στὸν ἄλλον. Φῶς
πολὸ μόνις ἀνάγκης τῆς λάμπης καὶ ἀέρας ἀκόμη περισ-
σότερός ὅταν φουῖς.

Εἰδοποιήσατέ μας ὅτι θὰ μᾶς ἐπισκεφθῆτε γιὰ νὰ σᾶς
στεύλωμε πλῆρο.

ΣΤΗΓΜΑΙ... ΜΕΛΑΓΧΟΛΙΑΣ

VACATION

Σὰν μ' ἔπιασε ἡ ζέστη ἢ φοβερὴ ἐκείνη
ποῦ νόμιζα κλεισμένον πῶς μ' εἶχαν σὲ καμίνι
καὶ μοῦτρεχε ὁ ἴδρωσ ἀπ' ὅλα μου τὰ μέλη
«τώρα θὰ πάω, εἶπα, σὰν τὸ σκυλλὶ στ' ἀμπέλι»
καὶ μῆτε ἓνα δόντι δὲν πῆγα νὰ κολλήσω
κληρονομιά στη δόλχη τὴν κόρη μου ν' ἀφήσω.

Πᾶμε καὶ μεῖς γυναικα, στὴν ἐξοχὴ τῆς λέω
θαρρεῖς δαυλιὰ μου χῶσαν μεσὶ στοῦ κορμὶ καὶ καιῶ
Παραλυμένος εἶμαι φρόμ ντάουν ἕως πάνω
καὶ δὲν μπορῶ καμμένη καμιά δουλειὰ νὰ κάνω
γιατὶ τὸ κάθε νεῦρο ποῦ τὸ κορμὶ μου κλείνει
ζωῆς σημεῖο τώρα κανένα δὲν μοῦ δίνει

Κουρκοῦτι τὸ μυαλό μου τὸ νοιώθω στὸ κεφάλι
Ἔλα νὰ βροῦμε κάποιον δροσάτο ἀκρογυάλι
κι' ἀπ' τὴ δροσιά κι' ἀπ' ὅσα τὰ μάτια μου θὰ ἰδοῦνε
τὴν πρώτη τὴν ὑγεία μουσ τὰ νεῦρά μου θὰ βροῦνε
κι' ὅσον ἀέρα πάρω μόνις γυρίσω πίσω
τοῦ φίλου μου Ντελάλη θὰ τρέξω νὰ χαρίσω.

Πᾶμε καὶ μεῖς νὰ βροῦμε κανένα τέτοιο μέρος
ποῦ τριγυροῦν οἱ πόθοι ποῦ ξαναζῆ ὁ ἔρωσ
κι' ὅσω ζωὴ ὁ χρόνος ἀπ' τὴ ζωὴ μου κλέβει
τόσω ζωὴ νὰ βλέπη τὸ μάτι μου γυρεύει
Πᾶμε Ἀδάμ νὰ γίνω καὶ σὺ νὰ γίνης Εὔα
γιατὶ αὐτὴ ἡ ζέστη μοῦκαφε κάθε φλέβα.

.....
Τώρα σὰν πέρουν πάλι τὴν ἐξοχὴ μου κάνω
Σὰν τὶ ταχιά θὰ γίνη ἐγὼ δὲν χολοσκάνω
Τὸν βλέπω ἀπὸ τώρα τὸν ἐαυτό μου γέρω
ὅτι θὰ με σημάω ἡ βρωμά μου τὸ ξέρω
γι' αὐτὸ παρὰ δὲν δίνο γιὰ ὅλη μου τὴ ζῆσι
κι' ὅταν ἐγὼ ψωφήσω φουῖρος νὰ μὴ καπνίσω.

Τὸν ἴσχιω τῆς μοῦ δίνει κάποιον φιλιὰ μεγάλη
Ἄσα περνοῦν βαπόρια κυτάζω μ' ἓνα κνάλι
ποῦ κάποτε με τρόπο μὴν τύχη καὶ με ἰδοῦνε
τὸ στρέφω καὶ κυτάζω ἐκεῖ ποῦ κολυμποῦνε.
Τώρα γιατί τὸ κάνω μῆτε κι' ἐγὼ δὲν ξέρω
πλὴν συγχωρεῖστε φίλοι τὸ Φασουλὴ τὸ γέρω.

Τὴν ἐξοχὴ μου τώρα κάνω κι' ἐγὼ σὰν ἄλλους
Γυμνὲς ἀρίδες δείχνω με πόδια ποῦχον κάλους
καὶ στὸ νερό τὸ ἴδια ποῦ τῶχω μαγαρίσει
κάποιον ἀριστοκρατίς βουτῆ νὰ κολυμπήση
κι' ὅσω ἂν ἔχη μῆτη ψηλὴ καὶ μιλιούνια
μεσ' στῆς δικῆς μου χῶνει τῆς βρωῆς τὰ ρουθούνια.

Ἡ θάλασσα κι' ἡ ζέστη ἴσους ἐδῶ μᾶς φέρουν.
Ἀπ' τῆς ντροπῆς τὸ φράχτη καμπὸς ἀγκάθια πέρουν
καὶ πράγματα ποῦ τᾶχουν στὴν πόλι σκεπασμένα
γυμνὰ ντροπῆς δὲν εἶναι νὰ βλέπησ τὸν καθένα
γι' αὐτὸ ρεμβάζων στέκω καὶ χάσκων σὰν βουβάλι
σὲ κάθε μᾶς κυρίας μαστὸ καὶ ἀμασχάλη.

Κάθε Σαββατοβράδυ μᾶς ἔρχονται οἱ ξένοι
Νέοι με φιληνάδες χυλιοερωτευμένοι
ποῦ τραγουδοῦν τῆς νειότης τὸν ἕμνο στὸ σκοτάδι
«Μία ἑλὴν στοιχίζει ἓνα τουλοῦμι λάδι
κι' ἡ ὠτομομιλιὰδες καὶ τᾶλλα μυχιμιπίδια
τοῦ γάμου τὸ στεφάνι τὸ βάζων στὰ κουτρίδια».

Στὴν ἐξοχὴ καὶ φέτος γιὰ λίγες μέρες πῆγα
νὰ λείπω ἀπ' τὴ ζέστη, τὸν ἴδρωτα τὴ μῦγα
Μὰ σὰν ὁ Μπουλουμπάσης λογαριασμὸ μου φέρει
τότε σὰν τὶ θὰ γίνη ἓνας Θεὸς τὸ ξέρει
γιατὶ θαρρῶ τὴν ὥρα ποῦ τὸν παρὰ θὰ σκάσω
ὅση ζωὴ ἐπῆρα τετράδιπλη θὰ χάσω

Ἡ θάλασσα, τὰ δάση, ἡ αὔρα εἰν' ὠραία
Μ' εὐχαριστεῖ νὰ τρώγω, μ' ἀρέσει κι' ἡ παρῆα
κι' ἂν ἔλειπε τὸ μπῆλι ποῦ ἔρχεται στὸ τέλος
καὶ στὴ σακούλα ρίχνει φαρμακερὸ τὸ βέλος
δὲν θάβαζα στὸ νοῦ μου στὴν πόλι νὰ γυρίσω
καὶ θάμενα δῶ πέρα ὡς ὅτου νὰ ψωφήσω.

ΙΑΤΡΙΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΑΙ

Κοιμᾶσθε πάντοτε με ἀνοιχτὰ παρὰθυρα καὶ με κλει-
σμένα μάτια. Ἄν ὅμως τὸ σπῆτι σας εἶναι ἰσόγειο καὶ
εἶσθε παντρεμμένοι τότε εἶτε εἶναι κλειστὰ ἢ ὄχι τὰ πα-
ράθυρα τὰ μάτια σας πάντοτε πρέπει νὰ τᾶχετε ἀνοιχτὰ.

Ἡ τσέπη συνδέεται πολὺ με τὸ στομάχι. Γι' αὐτὸ
δὲν πρέπει νὰ τρώτε ὅταν δὲν πεινᾶτε, ἐκτὸς ἂν τὸ φαῖ
σᾶς τὸ πληρώνουν ἄλλοι.

HOW HISTORY REPEATS ITSELF

The drama recently enacted in Athens is not
without a paralel, if we take into account another
chapter of modern history, as recorded by that
eminent British historian Justin McCarthy, in his
"History of our own times" (p. 148 A. L. Durt
Co., Publishers).

The chapter in question is dealing with the Dis-
asters of Cabul, and gives a rather striking account
of one of the greatest blunders, that a misguided
and miscalculating diplomacy succeeded in forcing
upon the military and colonial prestige of Great
Britain in Central Asia.

If the names of the persons who figured in the
Afghan drama be substituted with those of the
heroes of the latest Greek tragedy, one may ne-
cessarily be induced to think that present day British
diplomacy has taken a leaf out of the book of its
predecessor of the early forties, with the result still
in the balance, as far as the comparisn goes.

In fact, Dost Mohammed the ruler of Cabul who
was both popular and successful in his own state,
has been the victim of secret treaties, intrigues,
and brutal attack, carried by the armed forces of
great Britain, in the same way, as Constantine of
Greece, has been during these three long years of
the European War.

Alexander Burnes, is a figure akin to that of
Mr. James Bouchier of the London Times, and
he like wise acted in the manner of a mischief
maker in the unhappy country, where he displayed
his activity.

Students of the Greek affairs will find an im-
personation of King Alexander in Akbar Han;
and to close with the other figures of the story:

Sir W. Macnaghten, played in Cabul fifty years
ago, the role which Senator Jonnart played to-day
in Greece. Shah Soojah offers the closest likeness
to Eleutherios K. Venizelos the present protegé of
Great Britain, while Lord Auckland seems to have
served as a model to Sir Edward Grey.

And now the analogies having been established
our readers, may enjoy the following story:

"Dost Mohammed was the accepted, popular and
successful ruler of Cabul. No matter what our quar-
rel with him, we had not the slightest right to make
it an excuse for forcing on his people a ruler whom
they had proved before, as they were soon to prove
again, that they thoroughly detested. Perhaps the
nearest paralel to our policy in this instance is to
be found in the French invasion of Mexico, and
the disastrous attempt to impose a foreign ruler
on the Mexican people. Each experiment ended in
utter failure, and the miserable death of the un-
fortunate puppet prince who was put forward as
the figure-head of the enterprise. But the French
emperor could at least have pleaded in his defense
that Maximilian of Austria had not already been
tried and rejected by the Mexican people. Our
Protegé had been tried and rejected. The French
emperor might have pleaded that he had actual
and substantial wrongs to avenge. We had only

problematical and possible dangers to guard a-
gainst. In any case, as has been already said, the
calamities entailed on French arms and counsels
by the Mexican intervention read like a page of
brilliant success when compared with the immediate
result of our enterprise in Cabul. Before passing
away from this part of the subject, it is necessary
to mention the fact that among its many unfortun-
ate incidents the campaign led to some peculiarly
humiliating debates and some lamentable accusa-
tions in the Huse of Commons. Years after Burns
had been flung into his bloody grave, it was found
that the English Government had presented to the
House of Commons his despatches in so mutilated
and altered form, that Burns was made to seem
as if he actually approved and recommended the
policy which he especially warned us to avoid. It
is painful to have to record such a fact but it is
indispensable that it should be recorded. It would
be vain to attempt to explain how the principles
and the Honor of English statesmanship fell for
the hour under the demoralizing influence which
allowed such things to be thought legitimate. An
Oriental atmosphere seemed to have gathered a-
round our official leaders. In Afghanistan they
were entering into secret and treacherous treaties;
in England they were garbling despatches. When
years after Lord Palmerston was called upon to de-
fend the policy which had thus dealt with the
despatches of Alexander Burns, he did not say that
the documents were not garbled. He only con-
tended that as the Government had determined
not to act on the advice of Burns, they were in no
wise bound to publish those passages of his des-
patches in which he set forth assumptions which
they believed to be unfounded, and advised a
policy which they looked upon as mistaken. Such
a defense is only to be read with wonder and pain.
The government was not accused of suppressing
passages which they believed rightly or wrongly
to be worthless. The accusation was that by sup-
pressing passages and sentences here and there,
Burns was made to appear as if he were actually
recommending the policy against which he was at
the time most earnestly protesting. Burns was
himself the first victim of the policy which he strove
against, and which all England has since condemn-
ed. No severer word is needed to condemn
the mutilation of his despatches than to say
that he was actually made to stand be-
fore the country as responsible for having recom-
mended that very policy. "It should never be
forgotten," says Sir J. W. Kaye, the historian of
the Afghan War, "by those who would form a cor-
rect estimate of the character and career of Ale-
xander Burns, that both have been misrepresented
in those collections of state papers which are sup-
posed to furnish the best materials of history, but
which are often in reality only one-sided compila-
tions of garbled documents—counterfeits, which
the ministerial stamp forces into currency, defraud-
ing a present generation, and handing down to
posterity a chain of dangerous lies".

(To be continued.)

ΜΕΓΑ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΧΡΩΜΟΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ

«Ο ΚΟΣΜΟΣ»

Τὸ Μεγαλειότερον καὶ Τελειότερον ἐν Ἀμερικῇ.

N. I. XATZHBAΣIΛAKH.

Βιβλία, Λεξικά, Περιοδικὰ κλπ.—Καταστατικά, Ἀπο-
δείξεις, Σφραγίδες, Διπλώματα καὶ Κομβία διὰ Συλ-
λόγους.—Lables διαφόρων χρωμάτων, Tags δι'
Ἀνθοπώλας, Show cards, Μπιλοφέρια, Χαρτὶ
καὶ Φάκελλα, Μπίλια, Ἐγκυλίους γραφομη-
χανῆς κλπ.—Προσκλητήρια Γάμων.ΕΙΔΙΚΟΤΗΣ ΕΙΣ ΚΑΛΙΤΕΧΝΙΚΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΥ-
ΧΡΩΜΟΥΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣΠέντε μηχανικά πιεστήρια καὶ στοιχειοθετικὴ μηχανή.
Γράψατε:

COSMOS PRINTING CO.

49 Madison St.,

New York, N. Y.

Τηλέφωνον: Orchard 8741

Ἄς «ΣΑΤΥΡΟΣ» εἰς τὸ Pittsburgh, Pa. πωλεῖται
εἰς τὸ ἀριστοκρατικὸν Ξενοδοχεῖον ὁ «ΕΡΜΗΣ».

ΚΑΙ ΠΑΗΡΩΜΕΝΑ ΜΕΡΙΚΑ ΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

εις τας σκέψεις σας εις τας ιδέας σας εις τα έργα σας.

Η ΜΕΓΑΛΗ ΕΛΛΕΙΨΙΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΣΥΝΕΠΗΡΩΘΗ

Παναγυρίσατε Έλληνες Έμποροι, Καταστηματάρχαι, Υπάλληλοι και Έργάται το μέγα γεγονός της ιδρύσεως του Πρώτου Άνεξαρτήτου Διεθνούς Έμπορικού Οίκου και Παγκοσμίου Πρακτορείου Πληροφοριών

Ο «ΣΑΤΥΡΟΣ» εις το Chicago, Ill. πωλείται εις το κατάστημα των κ. ΑΔΕΛΦΩΝ ΜΟΥΖΑΚΙΩΤΗ 715 So. Halsted St. και εις το Παντοπωλείον Γ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 222 North Dearborn Street.

Όταν στο Μπόστον βρισκεσαι και πρόκειται να φῆς ξέρεις σε ποῖο Ρέστοραν Ἑλληνικὸ θὰ πῆς; Φαί σπιτίσιο ὁ «Ἐρμῆς» μονάχα θὰ σοῦ δώση ποῦ τῶς και γλείφεις δάχτυλα ὅπως τὸ λέν καμπόσοι. Στο Μπάρμπια Γιάννη τὸ Λατοῖ τὸ Μπόστον τὸ στολίδι ποῦ πήρε τώρα σύντροφο τὸν Ἐμμανουηλίδη.

LATSIS & EMANOUILIDIS

32 Kneeland Street, Boston, Mass.,

Τὰ πάντα εἶναι πιθανά. Θεὸς νὰ μὴ τὸ δόση μὰ ἂν ποτὲ ἄτομομπλὸ στὸ δρόμο σὲ πλακώση "Ἄν μ' ἕνα πόδι εὐρεθῆς εἶτε μὲ δίχως χέρι και ἔχεις οἰκογένεια καρδὲλι ποῖος θὰ φέρη; Μέσ' στὴ ζωὴ σου δύστυχε τέτοια ἂν ἐρῆθῃ μέρα Οὐαί ἂν εἶσαι σύζυγος και ἂν σὲ λέν πατέρα. Ἐάν δὲν θέλῃς συνεπὼς στὸ δρόμο νὰ κεθάνῃς στὸν Τζὼν Μαράκα πῆγαινε ασφάλειες νὰ κάνῃς. John Marakas, Rookery Bldg. Room 817, Chicago, Ill.

N. Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ἴατρος.

14 East 38th St., NEW YORK
Ὁραιο ἐπισκέψεως 9—11 π. μ. 5—8 μ. μ.
Κυριακὰς 9—12 π. μ.
Ἄριθ. Τηλεφώνου Murray Hill 607.

ΜΕΓΑ ΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΟΝ ΜΑΚΡΗ ΚΑΙ ΜΗΛΙΩΝΗ

Ἐλαια, τυριά και ὅλα τὰ ἀποικιακά ἐν γένει ἀποκλειστικῶς παρ' ἡμῶν εἰσαγόμενα. Π ο ι ὅ τ η ς και ε ὕ θ ἦ ν ε ι α εἶναι ἡ βῆσις τῶν ἐργασιῶν μας. Ἐπισκεφθῆτε μας. Γράφατε μας και δὲν θὰ μετανοήσετε.

MAKRIS & MILIONES

28 Madison St., New York.

Πρώτης τυριά Ἑλληνικὰ και φέτα και κασέρι και κασκαβάλι ἔξοχο ὁ Σιδεράκος φέρει. Εἶδος παντοπωλείακὸ, ὅτι ζητήσης ὅτι στὸ Σιδεράκο θὰ τὸ βρῆς τὸν βεροπατριώτη. Ἐλῆς και λάδια και λοιπὰ ὅσα ὁ νοῦς σου βάλλει κ' ὁ παραγγέλλων τὸν παρὰ θὰ τοῦ προκαταβάλλῃ.

C. G. SIDERAKOS 93 Oliver St. NEW YORK.

Ξενοδοχεῖον ὕπνου ποῦ και φαί σοῦ δίνει δωμάτιο ποῦ λάμπει σὲ νοικοκυρωσὴν νερὰ ζεστὰ και κρῦα, φῶς, ἥλιο και ἀέρα με τὴ βδομάδα νοῦι μὰ και με τὴν ἡμέρα Χοτέλ ἢ «ΚΑΛΛΙΘΕΑ» ξενοδοχεῖον πρώτης ὁ Παπανδρέου τῶχει λεβέντης πατριώτης.

HOTEL KALITHEA

35 Gilbert St., Bridgeport, Conn.,

Ποῖο προῖόν Ἑλληνικὸν κ' Ἴταλικὸ ἐπίσης στὸ μαγαζὶ χρειάζεσαι νὰ τὸ μεταπωλήσης; Λάδι ἀγνὸ και γκαραντί, κυριμαπαρένιο λάδι; Θέλεις ἔλῆς τῶν Καλαμῶν, ἀλλὰ και τῆς Ἀμφίσσης, Πρώτης τυριά τοῦ Παρνασσοῦ νὰ φῆς και ν' ἀπορήσης. Μόνον σ' αὐτοὺς ν' ἀποτανθῆς ποῦναι παιδιὰ τζιμάλι και παραλήδες ἔμποροι κ' εἰσαγωγεῖς μεγάλοι. Γράψε εὐθὺς στοὺς ἀδελφούς κυρίους Μοσαχλάδη.

MOSHAHLADES BROTHERS

New Bowery and James Street New York.

και Παραγγελιῶν ὑπὸ τὸν τίτλον INTERNATIONAL IMPORTING BUREAU. Τὰ Κεντρικὰ Γραφεῖα τῆς Ἑταιρείας ἐγκατεστάθησαν εις τὸ Παγκοσμίου φήμης WALL STREET εις τὸ Κέντρον τῶν Μεγαλειτέρων Τραπεζῶν τοῦ Κόσμου και πλησίον τοῦ Χρηματιστηρίου Νέας Ὑόρκης. Ἀπὸ σήμερον δύνασθε ἐλευθέρως νὰ ζητήσητε πληροφορίας και Ὀδηγίας διὰ πᾶν Ἐμπορικὸν και Οἰκονομικὸν ζήτημά σας. Ὁ Μόνος Ἄνεξάρτητος Οἶκος ἐν Ἀμερικῇ, τὸ μυστικὸν του θὰ εἶναι

ἡ πρόδοός σας. Προσέξτε!!! 40 ο)ο κέρδη προσφέρουμεν εις ὅσους συνεργάζονται μεθ' ἡμῶν. Παντοῦ ὅπου ὑπάρχει Ἑλλην πρέπει νὰ ζητήση τὸν Ἀγγελοφόρον, στέλλεται δωρεάν. Γράφετε τὴν διεύθυνσιν μόνον Ἀγλιστί

INTERNATIONAL IMPORTING BUREAU

80 Wall St., New York.

Γενικὸς Διευθυντής Δ. ΜΠΟΥΡΑΣ



Γίνεται μέτοχοι εις τὴν μεγαλειτέραν Ἑλληνικὴν βιομηχανικὴν ἑταιρείαν ἐν Ἀμερικῇ. Ἀγοράσατε μετοχὰς τῆς ἑταιρείας Vasil Steam Systems Co. τώρα διότι αὔριον θὰ τιμῶνται ὑπερβολικά. Τιμὴ μετοχῶν 5 δολλάρια ἑκάστη.

Τὴν ἑταιρίαν μας δὲν θαυμάζουν και συστήνουν μόνον οἱ εἰδικοί και ἐπιστήμονες, ἀλλὰ και Ἐμπορικὰ Ἐπιμελητήρια ὡς τὸ τῆς πόλεός μας τὸ ὅποιον ἐπιστήμων ἐκφράζει τὴν πεποίθησιν ὅτι αἱ πολῦτοιμοι ἐφευρέσεις μας εις ὀλίγα ἔτη δυνατόν νὰ σημαίνουν μέγα τι διὰ τὴν πόλιν Hudson ὅπου ἔχομεν τὰ ἔργα μας.

Ἡ ἑταιρεία μας δὲν πωλεῖ μετοχὰς με τὴν ἐλπίδα μόνον τοῦ μέλλοντος, ἀλλὰ κατασκευάζει ἤδη και ἐγκαθιστᾷ τὰ θερμοαντικὰ τῆς συστήματα εις σοβαρὰς ἑταιρείας.

Στείλατε τὰς παραγγελίας σας ἀμέσως. Γράψατε ἀμέσως εις

VASIL STEAM SYSTEMS CO.

Hudson Mass.

K. ΚΑΡΟΥΣΟΣ

Ἴατρος

136 E. 17th St., NEW YORK

Μίστερ κωνεῖς δὲν θὰ σὲ πῆ πὼς δὲν θὰ πῆ και μένα. φοβᾶ ἂν ἐπάνω μας δὲν δῆ καλοραμμένα. Ἄν θέλῃς νὰ συγκληθῆς κ' ἡ ἀσπλαγχνῆ Ἐκείνη μόλις ντυμένο σὲ ἰδῆ λὲς κ' εἶσαι φιγουρίνι στοὺς Παπαγεωργίου Μπρὸς νὰ τρέχῃς τακτικὰ φοβᾶ νὰ κάνῃς ὄμορφα και καλλιτεχνικά.

PAPAGEORGE BROS.

600 Blue Island CHICAGO, ILL.

ELLENIC FURNISHING Co.

691 6th AVENUE NEW YORK.

ΝΕΑΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΙ

Μεγάλῃ παρακαταθήκῃ ὅλων τῶν ἀνδρικών εἰδῶν. Ὑποκάμισα, κάλτσες κλπ.— ὅτι εἶδος μεταξωτὰ ἑσφροῦχα, τῆς ἐποχῆς καλοκαιρινά.

Τιμὰ ἀριστέμεινα, ἀνεπίδεκτοι συναγωνισμοῦ. ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΤΟ ΝΕΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ 555 8th Avenue.

Ἄν εἶναι μέσχος ἢ Μαῖου τριαντάφυλλα και γιοῦλια εἶναι καφεῖς τοῦ Ὄθωνος, καφεῖς τοῦ Νικολοῦλια καφεῖς τῆς Μένας Ἄδολος, ἀγνὸς σάν τὴν παρθένο. γι' αὐτὸ σκορπίζει τ' ἄρωμα τὸ γυλιουρωμένο. Ἐάν λοιπὸν γιὰ θεριακλῆς ὅπως ἐγὼ περνᾷς δοκίμασε τον μιὰ φορὰ και θὰ με συχωρᾷς.

GREEK-ARABIAN COFFEE CO.

352 PEARL STREET, NEW YORK CITY

Ἄτριμπλοια τῆς Ἐθνικῆς, δελφίνα φτερωτὰ ποῦ αὐλακῶνον τ, ἀλμυρὰ νερὰ καμαρωτὰ. Βαπόρια ποῦ τὴ θάλασσα κ' ἄγρια τὴ φιλοῦνε και παίζουν με τὸ κύμα τῆς και τὴν περιγελοῦνε με λούσο και νοικοκυριό, τηλεγράφο Μαρκόνι κ' ὁ ταξειδιώτης ναυλά του ἐλάχιστα κληρώνει. Ὁ Γαλανὸς γι' αὐτὰ ἔδω και δίνει και εἰσπράττει ποῦναι κομμάτι μάλαμα και παραπάνω κάπ.

N. A. Galanos 20 Pearl St. New York

K. ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ

Ἴατρος

256 W. 44 ST. NEW YORK.

K. ΖΑΜΠΟΥΝΗ «ΚΑΡΔΙΕΣ ΝΕΚΡΩΜΕΝΕΣ». Διηγήματα Ἀμερικανικῆς ὑποθέσεως. Μέσα στῆς «ΝΕΚΡΩΜΕΝΕΣ ΚΑΡΔΙΕΣ» θὰ βρῆτε και ἕνα κομμάτι τῆς ζωῆς σας, θὰ ἰδῆτε μέσα ζωντανεμένους τοὺς πόθους, τὰς ἐλπίδας, τῆς ξενιτειᾶς σας τὰ ὄνειρα.

Τιμᾶται δεμένον \$0.75.

ΣΤΙΓΜΑΙ ΜΕΛΑΓΧΟΛΙΑΣ

Σατυρικά ποιήματα με θέματα κοινωνικά

Τιμῶνται δεμένα \$0.75.

ΤΟΜΟΙ ΣΑΤΥΡΟΥ

Χρυσοδεμένος Τόμος τοῦ 1911—1912 \$1.50

> > 1914—1915 1.50

> > 1915—1916 1.50

Ὅλοι ὁμοῦ 5.00

Ἐλεύθερα ταχυδρομικῶν τελῶν. Γράψατε: NEW YORK SATIRE 59 Pearl St., New York

Ἡ φτίνεια τρώει τὸν παρὰ μὰ σὰν δὲν ἔχῃς χρῆμα Δὲν ἠμπορεῖς σὲ βεβαῶ νὰ κάνῃς οὔτε βῆμα. Εἶναι πολλοὶ εἰσαγωγεῖς μὰ σὰν τοὺς «Δρίβα-Λέκα» σ' ὅλον τὸν κόσμον στὴν τιμὴ δὲν θᾶβρης μῆτε δέκα. Λάδια, ἔλῆς, τυριά, καφεῖς με φθηνεα ὅσω πέρνει γιὰτ' ὅλα τὸ Κατάστημα τοῖς μετροῦτοῖς τὰ φέρνει. LEKAS & DRIVAS 19-21 Roosevelt St. N. Y.

Π. Μ. ΠΑΤΕΣΤΙΑΔΗΣ

Ὁδοντοῖατρος

47 West 39th Street New York

Ὁραιο ἐπισκέψεως 9—12 π. μ. 1—7 μ. μ.

Τὰς Κυριακὰς 11—12.

Ἄριθ. Τηλεφώνου Vanderbilt 2115.

M. Δ. ΝΙΚΑΣ

Ἴατρος

175 Lexington, Ave. New York.

Ἄριθ. Τηλεφώνου Madison Square 4775.

GAGALIS & ECONOMOU

252 Chestnut St., Manchester, N. H.

Γυρεῖς εἶδη ἀνδρικὰ εἶτε και γυναικεία γιὰ κάθε γούστο και τιμὴ, γιὰ κάθε ἡλικία; Θέλεις χασέ, μεταξωτὰ, λινὰ ἢ μουσαμάδες, στέφανα γάμων λεμονιάς, βαφτιστικὰ λαμπάδες; Στοῦ Οἰκονόμου—Γάγαλη εὐθὺς νὰ τὰ προμηθήσης ὅλα τὰ εἶδη ποῦ ζητεῖς φθηνὰ νὰ τὰ ψωνίσης γιὰτ' ἔχουν πρώτης μαγαζὶ με ποικιλία, κλοῦτο ποῦ σὰν τὸ βλέπεις στέκεσαι και λὲς μωρ' τ' εἶναι τοῦτο: * * *

Εἶδη ΣΤΙΑΒΩΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΠΙΛΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΩΝ ΔΥΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΟΥΣΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΑΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΑΣ PEPPAS & ALEX COMPANY Paco Bldg. CLEVELAND, OHIO.

167—169 W. Lake St.

CHICAGO, ILL.

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΟΥΣ ΤΙΜΟΚΑΤΑΛΟΓΟΥΣ ΜΑΣ

Λάδι ξανθὸ Ἀϊδινιοῦ και λάδι Καλαμάτας ποῦ σοῦ θυμίζει τὰ μαλλιά ξανθῆς γαλιανομάτας, λάδι ἀνθοῦ ἀπόσταγμα και λάδι μυροβόλο, ἔλαιος-καρύδι Σάλωνας κ' ἔλαιος ἀπὸ τὸ Βόλο τῆς Ἀχαΐας τὰ ὕγρα τὰ μυρωμένα κείνα στοῦ Ραβαζοῦλα θὰ τὰ βρῆς και πάμφθηνα και φθίνα. RAVAZULA BROS. 3 Madison St., NEW YORK